INVERTOROVÝ GENERÁTOR 2,1 KW KD684

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



MAX. VÝKON	JMENOVITÝ VÝKON	HMOTNOST	ZÁRUKA
2 100 W (2,1 kW)	1 900 W (1,9 kW)	cca 16 kg (kufřík)	24 měsíců

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Mimořádně lehká kufříková konstrukce o hmotnosti pouhých 16 kg navržená pro snadný přenos v jedné ruce.
- Špičková invertorová jednotka s čistou vyhlazenou sinusovkou bezpečnou pro citlivou chytrou elektroniku i medicínské přístroje.
- Maximální výkon 2 100 W a trvalý provozní výkon 1 900 W postačující pro chatu, kempování i zálohu lednice a kotle.
- Režim ECO Mode s inteligentním řízením škrticí klapky snižující otáčky motoru při nízkém odběru proudu.
- Palivová nádrž 3,0 litru s nízkou průměrnou spotřebou okolo 1 l/h zajišťující až 3 hodiny nepřetržitého chodu.
- Kombinované výstupy: 1× standardní zásuvka 230 V, 1× 12 V DC autozásuvka a rychlý USB nabíjecí port.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
SPALOVACÍ MOTOR A BEZPEČNOST PALIVA: Zařízení provozujte výhradně v otevřeném venkovním prostoru s volnou cirkulací vzduchu. Zákaz používání v interiérech chat, stanů či garáží (nebezpečí smrtelné otravy CO). Zákaz doplňování paliva za chodu motoru nebo v blízkosti otevřeného ohně. Rozlitý benzín ihned setřete. Před uskladněním na zimu vyčerpejte palivo z nádrže i karburátoru. K elektrocentrále nepřipojujte spotřebiče překračující jmenovitý příkon 1 900 W.

• Strojově přeloženo

1. CHARAKTERISTIKA A PRINCIP ČINNOSTI MODELU KD684

Kufříková invertorová elektrocentrála KRAFT&DELE KD684 představuje ultrakompaktní a lehký zdroj elektrické energie vyvinutý s důrazem na maximální mobilitu, tichý chod a špičkovou kvalitu výstupního napětí. S hmotností pouhých 16 kg a ergonomickým integrovaným madlem ji lze snadno přenášet v jedné ruce a převážet v kufru běžného automobilu.

Digitální invertorový modul generuje čistou vyhlazenou sinusovku 230 V / 50 Hz, která zaručuje bezchybný a bezpečný provoz citlivé elektroniky (notebooky, TV, herní konzole, lékařské inhalátory a nabíjecí stanice).

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ SKUPINY

- **Motor 4-takt OHV 80 cm³:** Tichý nízkoemisní spalovací motor.
- **Odhlučněná kapotáž:** Speciální akustická pěna tlumící hluk na ~65 dB.
- **Palivová nádrž 3,0 l:** Až 3 hodiny nepřetržitého provozu v režimu ECO.
- **Pestrá konektivita:** Zásuvka 230 V, výstup 12 V DC a USB port.
- **Hmotnost 16 kg:** Dokonalá přenosnost pro outdoor, chatu i kemping.

OBSAH DODÁVANÉHO BALENÍ

- Kufříkový invertorový generátor KRAFT&DELE KD684 (2,1 kW)
- Kabel pro nabíjení 12 V akumulátorů
- Trubkový klíč na zapalovací svíčku
- Speciální plnicí nálevka oleje a oboustranný šroubovák
- Uživatelský manuál v českém jazyce se záručním listem

2. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Značka a model	**KRAFT&DELE KD684**
Typ generátoru	**Přenosný kufříkový invertorový generátor**
Tvar výstupní křivky	**Čistá sinusovka (digitální invertor)**
Maximální výkon	**2 100 W (2,1 kW)**
Jmenovitý výkon	**1 900 W (1,9 kW)**
Výstupní napětí / frekvence	**230 V ~ 50 Hz**
Výstupy stejnosměrné DC	**12 V / 8 A + USB 5 V**
Typ motoru	**4-taktní OHV jednoválec chlazený vzduchem**
Zdvihový objem motoru	**cca 79,7 cm³**
Druh paliva	**Bezolovnatý benzín Natural 95**
Objem palivové nádrže	**3,0 litru**
Doba chodu na nádrž	**cca 3 hodiny (dle zátěže)**
Objem olejové náplně	**cca 0,35 l (SAE 10W-30 / 10W-40)**
Hladina akustického tlaku LpA	**cca 65 dB(A) při 7 m (režim ECO)**
Startování	**Ruční lankové reverzní**
Hmotnost stroje	**cca 16,0 kg**

1. ZÁSADY BEZPEČNÉHO PROVOZU DLE ČSN EN ISO 8528-13

Spalovací motor elektrocentrály KD684 produkuje výfukové plyny obsahující jedovatý oxid uhelnatý (CO). Zanedbání zásad ventilace může mít fatální následky.

PREVENCE OTRAVY OXIDEM UHELNATÝM (CO)

- PŘÍSNÝ ZÁKAZ provozu uvnitř obytných automobilů, karavanů, stanů či chat!
- Zařízení provozujte výhradně venku ve vzdálenosti min. 1,5 m od překážek.
- Zplodiny z výfuku nesmí pronikat do ventilačních otvorů budov.
- Nikdy nezakrývejte větrací mřížky plastového kufru elektrocentrály.

POŽÁRNÍ PREVENCE A MANIPULACE S PALIVEM

- Doplňování benzínu provádějte vždy po vypnutí a vychladnutí motoru.
- Přísný zákaz otevřeného ohně a kouření při otevírání palivové zátky.
- Před transportem v autě uzavřete odvzdušňovací ventil na víčku nádrže.
- Udržujte v blízkosti hasicí přístroj vhodný pro kapalná paliva (třída B).

PŘÍSNÝ ZÁKAZ ZAPOJENÍ DO SÍTĚ BEZ ODDĚLOVACÍHO PŘEPÍNAČE:
Elektrocentrálu nikdy nezapojujte přímo do zásuvkového okruhu objektu bez certifikovaného přepínače sítí (I-0-II)! Přímé propojení ohrožuje životy pracovníků rozvodných závodů při opravě vedení a při obnovení dodávky proudu vede k okamžitému zničení generátoru výbojem!

2. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

OCHRANA SLUCHU (ČSN EN 352)

Doporučeno při pobytu ve vzdálenosti menší než 2 metry po dobu delší než 30 minut.

OCHRANA RUKOU (ČSN EN 388)

Ochranné pracovní rukavice pro manipulaci se strojem a nalévání pohonných hmot.

BEZPEČNOSTNÍ OBUV

Pevná pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou dle ČSN EN ISO 20345.

ZEMNICÍ SVORKA NA PANELU:
Elektrocentrála je vybavena zemnicím šroubem. Při provozu spotřebičů třídy I (kovový kryt) připojte zemnicí vodič k uzemňovacímu bodu pro spolehlivou ochranu před dotykovým napětím.

• Strojově přeloženo

1. KONTROLA A PLNĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE

Elektrocentrála KD684 je expedována **BEZ OLEJE V MOTORU**. Před prvním spuštěním je nutné odšroubovat boční servisní kryt a nalít předepsané množství oleje!

POSTUP PLNĚNÍ OLEJE

1. Křížovým šroubovákem povolte šrouby a sejměte boční servisní kryt kufru.
2. Odšroubujte zátku plnicího hrdla oleje s integrovanou měrkou.
3. Pomocí přiložené nálevky vlijte cca 0,35 l oleje SAE 10W-30 nebo 10W-40.
4. Hladina oleje musí dosahovat k hornímu okraji závitu plnicího hrdla.
5. Zašroubujte zátku, očistěte případný úkap a nasaďte zpět boční kryt.

OCHRANNÝ SYSTÉM OIL ALERT

Elektronický snímač hladiny oleje chrání motor před destrukcí:

- Při nízké hladině oleje motor okamžitě vypne a zablokuje zapalování.
- Při pokusu o start bez oleje se rozsvítí žlutá kontrolka oleje.
- Kontrolujte hladinu oleje před každým jednotlivým startem!

2. PALIVOVÁ SOUSTAVA A BEZOLOVNATÝ BENZÍN

SPECIFIKACE	PŘEDEPSANÁ HODNOTA	POZNÁMKA PRO ÚDRŽBU
Druh benzínu	Natural 95 bezolovnatý (ČSN EN 228)	Nikdy nepoužívejte naftu, E85 ani směs s olejem (motor je 4-takt!).
Objem palivové nádrže	3,0 litru	V nádrži je jemné sítko zachycující nečistoty při tankování.
Odvzdušňovací ventil víčka	Dvoupolohový otočný ventil (ON / OFF)	Před startem přepněte do ON, při převozu v autě do OFF.

ZÁBĚHOVÝ REŽIM AGREGÁTU (PRVNÍCH 20 HODIN CHODU):
Nový motor provozujte prvních 20 hodin s maximálním zatížením do 1 000 W (cca 50 % výkonu). Nenechávejte motor běžet zbytečně dlouho na volnoběh bez jakéhokoliv odběru ani jej nepřetěžujte. Po 20 hodinách proveďte povinnou první výměnu motorového oleje pro vyplavení otěrových částic z výroby!

1. POSTUP SPOUŠTĚNÍ MOTORU ZE STUDENÉHO STAVU

Před nastartováním zkontrolujte, že ze zásuvek 230 V a DC portů jsou **ODPOJENY VŠECHNY SPOTŘEBIČE**.

KROKY PRO NASTARTOVÁNÍ

1. Otočte odvzdušňovací ventil na víčku nádrže do polohy ON.
2. Otočný sdružený ovladač paliva a zapalování otočte do polohy CHOKE.
3. Lehce povytáhněte rukojeť startéru do odporu a rázně zatáhněte.
4. Jakmile motor naskočí, plynule přetočte ovladač do polohy ON (RUN).
5. Nechte motor 1–2 minuty prohřát před zapnutím zátěže.

PŘIPOJOVÁNÍ SPOTŘEBIČŮ

1. Ujistěte se, že svítí zelená LED kontrolka OUTPUT (normální provoz).
2. Zasuňte zástrčku spotřebiče do zásuvky 230 V a zapněte jej.
3. Pro nabíjení telefonů použijte USB port 5 V (není nutný adaptér).
4. Pro dobíjení 12 V autobaterie použijte přiložený kabel se svorkami.
5. Hlídejte, aby trvalý odběr nepřekročil 1 900 W.

2. INTELIGENTNÍ REŽIM ECO MODE

Spínač **ECO MODE** aktivuje inteligentní elektronické řízení otáček motoru. Řídicí mikroprocesor měří odebíraný výkon a podle něj nastavuje polohu servopohonu škrticí klapky.

VÝHODY A PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ REŽIMU ECO

- **Mimořádně tichý chod:** Při nízkém odběru (např. nabíjení mobilu, LED TV) otáčky klesnou a hluk nepřesahuje cca 65 dB.
- **Úspora benzínu:** Výrazně delší výdrž na jednu nádrž 3 litry (až 3–4 hodiny).
- **Kdy ECO vypnout (OFF):** Při napájení spotřebičů s indukčním rázovým odběrem (čerpadla, kompresory, elektrické nářadí) mějte ECO v poloze OFF, aby nedocházelo k propadu napětí při rozběhu!

SIGNALIZACE PŘETÍŽENÍ (ČERVENÁ LED OVERLOAD):
Pokud odebíraný výkon překročí 2 100 W nebo dojde ke zkratu, rozsvítí se červená kontrolka OVERLOAD a střídač odpojí napájení do zásuvek. Motor běží dál. Okamžitě vypněte spotřebiče, odpojte kabely, elektrocentrálu vypněte a po vychladnutí znovu nastartujte.

• Strojově přeloženo

1. VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE A ČIŠTĚNÍ FILTRU

Díky kompaktnímu kufříkovému uspořádání je veškerá údržba snadno přístupná po demontáži bočního servisního víka.

VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

1. Nastartujte motor a nechte jej 3 minuty ohřát, pak jej vypněte.
2. Otevřete boční víko a pod olejové hrdlo vložte vaničku.
3. Mírným nakloněním elektrocentrály nechte vytect starý olej.
4. Nálevkou naplňte přesně 0,35 l nového oleje SAE 10W-30 / 10W-40.
5. Zkontrolujte hladinu po závit hrdla a kryt pevně zašroubujte.

VZDUCHOVÝ FILTR A SVÍČKA

- Pěnovou filtrační vložku perte v teplé saponátové vodě.
- Po dokonalém vyschnutí ji lehce promačkejte s 2 kapkami motorového oleje.
- Zapalovací svíčku kontrolujte každých 50 h (odtrh elektrod 0,6–0,7 mm).
- Zanesenou svíčku očistěte kartáčkem nebo nahraďte novou A7RTC.

2. TABULKA PERIODICKÝCH SERVISNÍCH INTERVALŮ

INTERVAL SERVISU	KONTROLOVANÁ SOUČÁST	PŘEDEPSANÝ ÚKON
Před každým startem	Hladina oleje, těsnost palivového systému	Kontrola oleje měrkou, odvzdušnění nádrže
Po prvních 20 hodinách	Motorový olej (záběh)	První kompletní výměna oleje v motoru
Každých 50 hodin / 3 měsíce	Vzduchový filtr, lapač jisker	Vyprání pěnové vložky a očištění sítka výfuku
Každých 100 hodin / 6 měsíců	Motorový olej, zapalovací svíčka	Pravidelná výměna 0,35 l oleje, seřízení odtrhu svíčky
Každých 300 hodin / ročně	Karburátor, palivové vedení, ventily	Kontrola a vyčištění v odborném servisu

PÉČE O PALIVO PŘI SEZÓNNÍM ODSTAVENÍ (ZAZIMOVÁNÍ):
Pokud centrálu nepoužijete déle než 1 měsíc, vyprázdněte palivovou nádrž! Poté nastartujte motor a nechte jej běžet až do úplného samovolného zhasnutí, čímž se vyčerpá zbytkový benzín z plovákové komory karburátoru. Předejdete tím zalepení trysek a nákladnému čištění karburátoru ultrazvukem na jaře.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

PŘÍZNAK PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Motor nelze nastartovat	Vypínač v poloze OFF; zavřený odvzdušňovací ventil nádrže; nedostatek oleje (svítí Oil Alert); vadná svíčka.	Otočte vypínač a odvzdušnění do ON; doplňte olej 10W-30 po okraj hrdla; vyčistěte svíčku a ověřte jiskru.
Motor běží nepravidelně a zhasíná	Zůstal vytažený sytič; znečištěný filtr; staré zvětralé palivo; ucpaná tryska karburátoru.	Přepněte ovladač do polohy ON (RUN); vyperte filtr; vypusťte starý benzín a nalijte čerstvý Natural 95.
Motor běží, ale na výstupu není 230 V	Přetížení výstupu (svítí OVERLOAD); vadná elektronická invertorová deska.	Odpojte spotřebiče, vypněte a znovu nastartujte centrálu; při trvalé závadě kontaktujte servis.
Svítí červená kontrolka OVERLOAD	Spotřebiče překračují 2 100 W; zkrat na kabelu nebo ve spotřebiči.	Snižte příkon připojených přístrojů pod 1 900 W trvale; zkontrolujte kabely spotřebičů.
Nízké výstupní napětí při zátěži	Zapnutý režim ECO při rozběhu velkého motoru; zanesený karburátor.	Přepněte ECO do polohy OFF; nechte vyčistit karburátor v autorizovaném servisu.

2. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pro kufříkovou invertorovou elektrocentrálu KRAFT&DELE KD684 nabízíme originální náhradní díly a spotřební materiál.

KATALOG BĚŽNÝCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ

- **KD684-ND01:** Originální zapalovací svíčka A7RTC / Torch.
- **KD684-ND02:** Pěnová vložka vzduchového filtru motoru.
- **KD684-ND03:** Kompletní ruční startér s lankem a vratnou pružinou.
- **KD684-ND04:** Digitální invertorový střídač 2,1 kW.
- **KD684-ND05:** Víčko palivové nádrže s odvzdušňovacím ventilem.

AUTORIZOVANÁ DISTRIBUCE V ČR

Distribuce a autorizovaný servis: **Nejedlý s.r.o.**, Masarykovo náměstí 264, Humpolec. Kompletní nabídku tichých generátorů naleznete na **www.nasenaradi.cz**.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

Dovozce a zplnomocněný zástupce výrobce prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že níže specifikovaný výrobek splňuje veškerá příslušná základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení harmonizovaných předpisů Evropské unie:

Výrobce / Dovozce do EU:	**FOREINTRADE S.A.**, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502)
Výrobek / Model:	**KRAFT&DELE KD684** — Invertorový generátor 2,1 kW KD684
Směrnice Evropského parlamentu a Rady:	**2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), 2000/14/ES (Emise hluku), 2014/35/EU (LVD)**
Aplikované harmonizované normy:	**ČSN EN ISO 8528-13:2017, ČSN EN 60204-1 ed. 3, ČSN EN 55012 ed. 2, ČSN EN 61000-6-1 ed. 3, ČSN EN ISO 12100:2011**
Místo a datum vydání:	Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026
Zplnomocněná osoba výrobce:	**Krzysztof Forein**, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přirozené provozní opotřebení dílů (uhlíky motoru, zapalovací svíčky, řetězy a vodicí lišty, těsnění, sací a výtlačná kola, trysky a hadice), vady způsobené mechanickým pádem, přetěžováním nad stanovené limity či zanedbáním pravidelné údržby a čištění.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasenaradi.cz | E-mail: info@nasenaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Opotřebovaný motorový olej odevzdejte jako nebezpečný odpad (katalogové číslo 13 02 05*). Plastové kapotáže odevzdejte do plastů (15 01 02). Kovové části motoru a elektroinstalaci odevzdejte v režimu OEEZ/WEEE dle zákona č. 541/2020 Sb.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

DATUM	TYP SERVISNÍHO ZÁSAHU / PROHLÍDKY	ZJIŠTĚNÝ STAV, NAMĚŘENÉ HODNOTY A ÚDRŽBA	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		

• Strojově přeloženo